



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of August 2017**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois d'août 2017**





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of August 2017**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois d'août 2017**

**Copyright © United Nations 2017  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980063-2  
eISBN : 978-92-1-060029-3**

**Copyright © Nations Unies 2017  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of August 2017: Nos. 54606 to 54669.....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	14
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat .....	20
Alphabetical Index .....	21

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	29
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'août 2017: Nos 54606 à 54669.....	31
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	38
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	44
Index alphabétique.....	47



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>





## Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of August 2017: Nos. 54606 to 54669

### No. 54606. **Argentina and Saint Kitts and Nevis**

\* Agreement on technical cooperation between Saint Kitts and Nevis and the Argentine Republic. Basseterre, 18 June 2013

Entry into force: 16 April 2017, in accordance with article XI

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 August 2017

### No. 54607. **Argentina and Montenegro**

\* Exchange of notes constituting a visa waiver agreement between Montenegro and the Argentine Republic for holders of diplomatic and official passports. Podgorica, 27 September 2016, and Buenos Aires, 10 March 2017

Entry into force: 10 March 2017 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 August 2017

### No. 54608. **Argentina and United Arab Emirates**

Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the United Arab Emirates regarding work practice for dependents of members of diplomatic and consular missions. Buenos Aires, 17 March 2017

Entry into force: 17 March 2017 by signature, in accordance with section 6

Authentic texts: Arabic, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 August 2017

### No. 54609. **Argentina and Algeria**

Agreement on cooperation in the fields of public health and medical science between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria. Algiers, 17 November 2008

Entry into force: 26 February 2017 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 4

Authentic texts: Arabic, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 August 2017

### No. 54610. **Argentina and World Trade Organization**

\* 11th Ministerial Conference of the World Trade Organization - Agreement between the Argentine Republic and the World Trade Organization. Buenos Aires, 2 February 2017, and Geneva, 6 February 2017

Entry into force: 6 February 2017 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 August 2017

### No. 54611. **Belgium and The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Agreement on police cooperation between the Belgian Government and the Macedonian Government. Brussels, 21 November 2013

Entry into force: 1 July 2017, in accordance with article 18

Authentic texts: Dutch, English, French and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 4 August 2017

### No. 54612. **Argentina and Chile**

Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Chile for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital and the prevention of fiscal evasion and avoidance (with protocol). Santiago, Chile, 15 May 2015

Entry into force: 11 October 2016 by notification, in accordance with article 31

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

### No. 54613. **Argentina and Brazil**

Memorandum of Understanding on consular and political cooperation for the communities of compatriots abroad between the Argentine Republic and the Federative Republic of Brazil. Brasilia, 7 February 2017

Entry into force: 7 February 2017 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

### No. 54614. **Argentina and Brazil**

Memorandum of Understanding between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Federative Republic of Brazil on consular cooperation. Brasilia, 10 November 1997

Entry into force: 10 November 1997 by signature, in accordance with its provisions

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

### No. 54615. **Argentina and Montenegro**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of Montenegro on economic and commercial cooperation. Buenos Aires, 6 June 2016

Entry into force: 17 January 2017 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English, Montenegrin and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54616. **Argentina and Finland**

Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Finland on mutual assistance and cooperation in customs matters (with annex). Buenos Aires, 4 December 2015

Entry into force: 11 April 2017, in accordance with article 23

Authentic texts: English, Finnish and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54617. **Argentina and United Arab Emirates**

Agreement between the Argentine Republic and the United Arab Emirates on exchange of information on tax matters. Buenos Aires, 5 February 2016

Entry into force: 17 January 2017 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Arabic, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54618. **Argentina and Uruguay**

Agreement on facilitation of tourism between the Argentine Republic and the Eastern Republic of Uruguay. Montevideo, 19 December 1980

Entry into force: 10 February 1983 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 39

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54619. **Argentina and Uruguay**

Exchange of letters constituting an agreement between the Argentine Republic and the Eastern Republic of Uruguay for single border control and unified documentation at their three border crossings (with annex). Buenos Aires and Fray Bentos, 26 May 1986

Entry into force: 26 May 1986, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54620. **Argentina and Uruguay**

Exchange of letters constituting an agreement between the Argentine Republic and the Eastern Republic of Uruguay for single border control and facilitation of transit of people, vehicles and goods (with annex). Buenos Aires, 8 July 1991

Entry into force: 8 July 1991, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54621. **Argentina and Uruguay**

Exchange of letters constituting an agreement between the Argentine Republic and the Eastern Republic of Uruguay entrusting to the Administrative Commission of the Río de la Plata the call for tender for the beaconing and dredging of the Río de la Plata. Buenos Aires, 8 July 1991

Entry into force: 8 July 1991, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54622. **Argentina and Uruguay**

Exchange of letters constituting an agreement between the Argentine Republic and the Eastern Republic of Uruguay on the dredging, marking and maintenance of the Río de la Plata channels. Buenos Aires, 24 June 1993

Entry into force: 24 June 1993, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54623. **Argentina and Uruguay**

Exchange of letters constituting an agreement between the Argentine Republic and the Eastern Republic of Uruguay related to dredging, maintenance and marking works on the canals of the Martín García. Montevideo, 10 June 1994

Entry into force: 10 June 1994, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54624. **Argentina and Uruguay**

Exchange of letters constituting an agreement between the Argentine Republic and the Eastern Republic of Uruguay on the functions of the Administrative Commission of the Río de la Plata. Buenos Aires, 25 November 2016, and Montevideo, 9 December 2016

Entry into force: 9 December 2016, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54625. **Argentina and Kuwait**

Memorandum of Understanding between the Government of the Argentine Republic and the Government of the State of Kuwait on cooperation in the health field. Kuwait City, 16 January 2011

Entry into force: 14 December 2016 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Arabic, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54626. **Argentina and India**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of India on gainful occupation for the family of the members of a diplomatic mission or consular post. Buenos Aires, 4 October 2010

Entry into force: 15 February 2017 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English, Hindi and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54627. **Spain and Cyprus**

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Cyprus on the mutual protection of classified information. Madrid, 19 January 1916

Entry into force: 1 August 2017, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Greek and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 1 August 2017

No. 54628. **Spain and Egypt**

Cooperation Agreement between the Kingdom of Spain and the Arab Republic of Egypt in the field of security and combating crime. Madrid, 30 April 2015

Entry into force: 31 August 2017, in accordance with article 10

Authentic texts: Arabic, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 31 August 2017

No. 54629. **Multilateral**

ASEAN Convention on counter terrorism. Cebu City, 13 January 2007

Entry into force: 27 May 2011, in accordance with article XXI

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Approval (AA)</b>	
--------------------	---------------------------------------	--

Brunei Darussalam	4 May	2011
Cambodia	28 Jun	2010
Philippines	27 Apr	2010
Singapore	31 Oct	2007
Thailand	21 Feb	2008
Viet Nam	25 Feb	2011

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Association of South-East Asian Nations, 17 August 2017

Note: See also annex A, No. 54629

No. 54630. **Germany and Central American Bank for Economic Integration**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Central American Bank for Economic Integration concerning financial cooperation in 2016 (Water Supply and Waste Water Disposal Programme Central America III). Tegucigalpa, 19 May 2017

Entry into force: 19 May 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 August 2017

No. 54631. **Germany and Nigeria**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Federal Republic of Nigeria concerning financial cooperation in 2016. Abuja, 20 June 2017

Entry into force: 20 June 2017 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 August 2017

No. 54632. **Germany and Colombia**

\* Exchange of letters constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Colombia concerning financial cooperation in the project "Environmental Sector Reform Programme, Phase II". Bogota, 9 and 16 February 2017

Entry into force: 16 February 2017 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 August 2017

No. 54633. **Germany and Niger**

\* Exchange of letters constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Niger concerning financial cooperation "Programme to promote reproductive health". Niamey, 24 November 2016 and 19 May 2017

Entry into force: 19 May 2017 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 August 2017

No. 54634. **Peru and Uruguay**

Agreement between the Republic of Peru and the Eastern Republic of Uruguay on cooperation in the field of defense. Lima, 12 May 2011

Entry into force: 5 November 2013 by notification, in accordance with article XI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 21 August 2017

No. 54635. **Peru and Ecuador**

Agreement on the transfer of sentenced persons between the Republic of Peru and the Republic of Ecuador. Lima, 11 August 1999

Entry into force: 5 May 2000, in accordance with article XIV

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 21 August 2017

Note: See also annex A, No. 54635

No. 54636. **Peru and Organisation for Economic Co-operation and Development**

Agreement between the Republic of Peru and the Organisation for Economic Co-operation and Development on the privileges, immunities and facilities granted to the organisation. Lima, 14 October 2016

Entry into force: 2 June 2017 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 21 August 2017

No. 54637. **Peru and Bolivia**

Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Republic of Bolivia on the mutual promotion and protection of investments. Ilo, 30 July 1993

Entry into force: 20 February 1995, in accordance with article 14

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 1 August 2017

Note: See also annex A, No. 54637

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 54638. Peru and Organization of American States**

Agreement between the Government of the Republic of Peru and the General Secretariat of the Organization of American States concerning the holding of the XXXVII Assembly of delegates of the Inter-American Commission of Women (with annexes). Lima, 17 December 2015

Entry into force: 16 February 2016 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: Spanish

Authentic text (annexes): Catalan

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 21 August 2017

**No. 54639. Peru and China**

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the People's Republic of China concerning the study of the National Emergency Operations Center Project. Sanya and Lima, 6 April 2013

Entry into force: 24 April 2014 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: Chinese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 21 August 2017

**No. 54640. Peru and Belgium**

\* Specific Convention between the Republic of Peru and the Kingdom of Belgium on the "Program of support for the universal health insurance policy in Peru - Budget support component" (with annex). Lima, 7 October 2013

Entry into force: 7 March 2014 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: French and Spanish

Authentic text (annex): Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 21 August 2017

**No. 54641. Peru and Union of South American Nations**

Convention between the Republic of Peru and the Union of South American Nations on the privileges and immunities of members of the Electoral Mission for the 2016 general elections. Lima, 3 April 2016

Entry into force: 3 April 2016 by signature, in accordance with article 16

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 21 August 2017

**No. 54642. Peru and European Union**

Agreement between the Republic of Peru and the European Union regarding the electoral observation mission for the general elections and the election of peruvian representatives to the Andean Parliament of 2016. Lima, 26 February 2016

Entry into force: 26 February 2016 by signature, in accordance with article 15

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 21 August 2017

**No. 54643. Peru and Organization of American States**

Agreement between the Government of the Republic of Peru and the General Secretariat of the Organization of American States on the privileges and immunities of the observers of the general elections and the election of representatives to the Andean Parliament of 2016. Lima, 11 March 2016

Entry into force: 23 March 2016 by notification, in accordance with article 19

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 21 August 2017

**No. 54644. Argentina and Algeria**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria on cooperation in the field of customs. Buenos Aires, 3 December 2015

Entry into force: 1 January 2017, in accordance with article 13

Authentic texts: Arabic, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

**No. 54645. Argentina and Italy**

Agreement between the Government of the Italian Republic and the Government of the Argentine Republic on the clearance of the sovereign debt in arrears (with annex). Buenos Aires, 19 January 2015

Entry into force: 31 October 2016 by notification, in accordance with article VI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

**No. 54646. Argentina and Serbia**

Agreement on scientific and technological cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Serbia. Buenos Aires, 26 November 2014

Entry into force: 26 September 2016, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Serbian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

**No. 54647. Argentina and Dominican Republic**

Agreement between the Argentine Republic and the Dominican Republic on the free exercise of remunerated activities by dependent family members of diplomatic, consular, administrative and technical personnel of diplomatic missions and consular offices. Santo Domingo, 23 February 2004

Entry into force: 21 July 2008, in accordance with article 12

Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54648. **Argentina and Brazil**

Executive cultural program between the Argentine Republic and the Federative Republic of Brazil for the period 2016-2018. Buenos Aires, 3 October 2016

Entry into force: 3 October 2016 by signature, in accordance with article

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

No. 54649. **Micronesia (Federated States of) and Marshall Islands**

Treaty between the Federated States of Micronesia and the Republic of the Marshall Islands concerning maritime boundaries and cooperation on related matters (with map). Majuro, 5 July 2006

Entry into force: 24 July 2015 by notification, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Micronesia (Federated States of), 4 August 2017

No. 54650. **Austria and Italy**

Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the Republic of Italy on police cooperation. Vienna, 15 December 1997

Entry into force: 1 March 2000, in accordance with article 22

Authentic texts: German and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 7 August 2017

No. 54651. **Austria, Italy and Slovenia**

Agreement between the Government of the Republic of Italy, the Austrian Federal Government and the Government of the Republic of Slovenia on the cooperation at the Police Center at Thörl-Maglern. Thörl-Maglern, 14 September 2004

Entry into force: 1 May 2005, in accordance with article 12

Authentic texts: German, Italian and Slovene

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 7 August 2017

No. 54652. **Austria, Liechtenstein and Switzerland**

Agreement between the Republic of Austria, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on cross-border police cooperation. Vaduz, 4 June 2012

Entry into force: 1 July 2017, in accordance with article 61

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 10 August 2017

Note: See also annex A, No. 54652

No. 54653. **Germany and Economic Community of the Great Lakes Countries**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Economic Community of the Great Lakes Countries concerning financial cooperation. Gisenyi, 29 September 2014

Entry into force: 29 September 2014, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 August 2017

No. 54654. **Cyprus and Bosnia and Herzegovina**

Agreement on cooperation in the field of tourism between the Government of the Republic of Cyprus and the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina. Nicosia, 7 March 2016

Entry into force: 3 April 2017 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Bosnian, Croatian, English, Greek and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 29 August 2017

No. 54655. **Cyprus and Islamic Republic of Iran**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Islamic Republic of Iran for the avoidance of double taxation and fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Nicosia, 4 August 2015

Entry into force: 5 March 2017 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: English, Greek and Persian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 29 August 2017

No. 54656. **Turkey and Slovakia**

Agreement between the Republic of Turkey and the Slovak Republic on international transport of passengers and goods by road. Ankara, 11 December 2014

Entry into force: 12 April 2017, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Slovak and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 21 August 2017

No. 54657. **Turkey and Kazakhstan**

Agreement on the transfer of sentenced persons between the Republic of Turkey and the Republic of Kazakhstan. Ankara, 4 July 2013

Entry into force: 18 May 2015, in accordance with article 23

Authentic texts: English, Kazakh and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 21 August 2017

No. 54658. **United Nations and Thailand**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Kingdom of Thailand concerning the organization of the 2017 Regional Course in International Law for Asia-Pacific held in Bangkok, Thailand, from 20 November to 15 December 2017. New York, 25 and 31 July 2017

Entry into force: 31 July 2017, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English



Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2017

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 54659. United Nations and Thailand**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Kingdom of Thailand concerning the organization of the 2016 Regional Course in International Law for Asia-Pacific held in Bangkok, Thailand, from 7 November to 2 December 2016. New York, 5 and 26 July 2016

Entry into force: 26 July 2016, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2017

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 54660. United Nations and Ethiopia**

Host Country Agreement between the United Nations Office for Project Services and the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia. New York, 12 July 2017

Entry into force: 12 July 2017 by signature, in accordance with article 19

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2017

**No. 54661. Germany and Jordan**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan concerning financial cooperation in 2016 and development cooperation within the scope of the special initiative on tackling the root causes of displacement, reintegrating refugees. Amman, 31 July 2017

Entry into force: 31 July 2017 by signature, in accordance with article 5  
Authentic texts: Arabic, English and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 August 2017

**No. 54662. Germany and Czech Republic**

Agreement between the Federal Ministry of the Interior of the Federal Republic of Germany and the Ministry of the Interior of the Czech Republic on the implementation of Article 21 of the Treaty of 28 April 2015 between the Federal Republic of Germany and the Czech Republic concerning police cooperation and amending the Treaty of 2 February 2000 between the Federal Republic of Germany and the Czech Republic to supplement the European Convention on mutual assistance in criminal matters of 20 April 1959 and to facilitate its application. Prague, 15 June 2017

Entry into force: 15 June 2017 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 August 2017

**No. 54663. Germany and Egypt**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Arab Republic of Egypt

concerning four priority financial cooperation projects. Berlin, 12 June 2017

Entry into force: 6 July 2017 by notification, in accordance with article 5  
Authentic texts: Arabic, English and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 August 2017

**No. 54664. Germany and Nepal**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Nepal concerning financial cooperation in 2016. Kathmandu, 9 June 2017

Entry into force: 9 June 2017 by signature, in accordance with article 5  
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 August 2017

**No. 54665. Germany and Colombia**

\* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Colombia concerning financial cooperation in the project "REDD Early Movers (REM)". Bogota, 29 September and 23 October 2015

Entry into force: 23 October 2015 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 August 2017

**No. 54666. Germany and Tajikistan**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tajikistan concerning financial cooperation in 2014 and 2015. Dushanbe, 11 February 2016

Entry into force: 27 April 2016 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 August 2017

**No. 54667. Germany and Georgia**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Georgia on cooperation in combatting organized crime, terrorism and other serious criminal offences. Berlin, 9 July 2014

Entry into force: 20 March 2017, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Georgian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 25 August 2017

**No. 54668. Equatorial Guinea**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. New York, 21 August 2017

Entry into force: 21 August 2017

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 August 2017

No. 54669. **Multilateral**

Minamata Convention on Mercury. Kumamoto, 10 October 2013

Entry into force: 16 August 2017, in accordance with article 31(1)

<b>Participant</b>	<b>Ratification, Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)</b>		
Afghanistan	2 May	2017	a
Antigua and Barbuda	23 Sep	2016	a
Benin	7 Nov	2016	
Bolivia (Plurinational State of)	26 Jan	2016	
Botswana	3 Jun	2016	a
Bulgaria	18 May	2017	
Burkina Faso	10 Apr	2017	
Canada (with declaration)	7 Apr	2017	
Chad	24 Sep	2015	
China (with declaration)	31 Aug	2016	
Costa Rica	19 Jan	2017	
Denmark	18 May	2017	AA
Djibouti	23 Sep	2014	
Ecuador	29 Jul	2016	
European Union (with declaration)	18 May	2017	AA
Gabon	24 Sep	2014	A
Gambia	7 Nov	2016	
Ghana	23 Mar	2017	
Guinea	21 Oct	2014	
Guyana	24 Sep	2014	
Honduras	22 Mar	2017	
Hungary	18 May	2017	
Japan	2 Feb	2016	A
Jordan	12 Nov	2015	
Kuwait	3 Dec	2015	
Lesotho	12 Nov	2014	a
Liechtenstein	1 Feb	2017	a
Madagascar	13 May	2015	
Mali	27 May	2016	
Malta	18 May	2017	
Mauritania	18 Aug	2015	
Mexico	29 Sep	2015	
Monaco	24 Sep	2014	
Mongolia	28 Sep	2015	
Netherlands (with declaration)	18 May	2017	A
Nicaragua	29 Oct	2014	
Norway (with declaration)	12 May	2017	
Panama	29 Sep	2015	
Peru (with declarations)	21 Jan	2016	
Romania	18 May	2017	
Samoa	24 Sep	2015	
Senegal	3 Mar	2016	
Seychelles (with declaration)	13 Jan	2015	
Sierra Leone	1 Nov	2016	
Swaziland	21 Sep	2016	a
Sweden	18 May	2017	
Switzerland	25 May	2016	
Togo	3 Feb	2017	
United Arab Emirates	27 Apr	2015	
United States of America (with declaration)	6 Nov	2013	A
Uruguay	24 Sep	2014	
Zambia	11 Mar	2016	

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 August 2017

Note: See also annex A, No. 54669

# Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

## No. 5742. **Multilateral**

Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Geneva, 19 May 1956

Additional Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) concerning the Electronic Consignment Note. Geneva, 20 February 2008

### **Accession**

#### **Slovenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 August 2017

Date of effect: 13 November 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 August 2017

## No. 14458. **Multilateral**

Convention on the Reduction of Statelessness. New York, 30 August 1961

### **Accession**

#### **Burkina Faso**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 August 2017

Date of effect: 1 November 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 August 2017

## No. 16396. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Indonesia**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Indonesia for the promotion and protection of investments. London, 27 April 1976

### **Termination**

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 21 August 2017

## No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

### **Objection to the reservations made by Bahrain**

#### **Germany**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 August 2017

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2017

### **Objection to the modification of reservations made by Bahrain**

#### **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 August 2017

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2017

### **Objection to the reservations made by Bahrain**

#### **Netherlands**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 August 2017

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 August 2017

## No. 21584. **Czechoslovakia and Turkey**

International Road Transport Agreement between the Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the Republic of Turkey. Prague, 30 June 1981

### **Termination in the relations between the Republic of Turkey and the Slovak Republic**

Date of effect: 12 April 2017

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 21 August 2017

## No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

### **Ratification**

#### **Afghanistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2017

Date of effect: 9 February 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2017

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

### **Consent to be bound**

#### **Afghanistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2017

Date of effect: 9 February 2018

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2017



Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II, as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

**Consent to be bound**

**Afghanistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2017  
Date of effect: 9 February 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2017

Amendment to Article I of the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 21 December 2001

**Accession**

**Afghanistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2017  
Date of effect: 9 February 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2017

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

**Consent to be bound**

**Afghanistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2017  
Date of effect: 9 February 2018  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2017

**No. 24631. Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna and New York, 3 March 1980

Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 8 July 2005

**Ratification**

**Namibia**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 16 August 2017  
Date of effect: 16 August 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 23 August 2017

**No. 27531. Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

**Partial withdrawal of reservation**

**Republic of Korea**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 11 August 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 August 2017

**No. 33545. Multilateral**

Convention on nuclear safety. Vienna, 20 September 1994

**Acceptance**

**Cuba**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 3 July 2017  
Date of effect: 1 October 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 August 2017

**No. 37605. Multilateral**

Joint Convention on the safety of spent fuel management and on the safety of radioactive waste management. Vienna, 5 September 1997

**Accession**

**Cuba**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 3 July 2017  
Date of effect: 1 October 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 22 August 2017

**No. 39574. Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Objection to the reservation made by Afghanistan upon accession**

**Austria**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 August 2017  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 August 2017

**No. 40757. Indonesia and Netherlands**

Agreement between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Kingdom of the Netherlands for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Jakarta, 29 January 2002

Protocol amending the Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Indonesia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, and its Protocol, signed at Jakarta on January 29, 2002. Jakarta, 30 July 2015

Entry into force: 1 August 2017, in accordance with article 10  
Authentic texts: Dutch, English and Indonesian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 9 August 2017

**No. 44004. Multilateral**

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

**Ratification (with reservation and declarations)**

**Singapore**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 August 2017  
Date of effect: 1 September 2017  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
2 August 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
7 August 2017

**No. 48656. Austria, Liechtenstein and Switzerland**

Agreement between the Republic of Austria, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on transboundary cooperation of security and customs authorities. Bern, 27 April 1999

**Termination in accordance with:**

No. 54652 Agreement between the Republic of Austria, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on cross-border police cooperation. Vaduz, 4 June 2012

Entry into force: 1 July 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 10 August 2017

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 10 August 2017

**No. 49361. Argentina and Brazil**

Agreement between the Argentine Republic and the Federative Republic of Brazil on integrated border communities. Puerto Iguazú, 30 November 2005

Exchange of letters constituting an agreement between the Argentine Republic and the Federative Republic of Brazil adding San Antonio and Santo Antonio Do Sudoeste to the list of integrated border communities annexed to the Agreement between the Argentine Republic and the Federative Republic of Brazil on integrated border communities. Buenos Aires, 3 and 20 October 2016

Entry into force: 18 January 2017, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

**No. 51620. Peru and United States of America**

Assistance Agreement between the United States of America and the Republic of Peru. Lima, 20 September 2012

\* Amendment No. 9 to the Assistance Agreement between the United States of America and the Republic of Peru (with table). Lima, 16 March 2017

Entry into force: 16 March 2017 by signature

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 21 August 2017

**No. 54113. Multilateral**

Paris Agreement. Paris, 12 December 2015

**Ratification**

**Sudan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 August 2017

Date of effect: 1 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 August 2017

**Ratification**

**Zimbabwe**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 August 2017

Date of effect: 6 September 2017

**Ratification**

**Timor-Leste**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 August 2017

Date of effect: 15 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 August 2017

**No. 54225. Argentina and China**

Framework Agreement for economic and investment cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China. Buenos Aires, 18 July 2014

Complementary Agreement for industrial investment cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China. Buenos Aires, 18 July 2014

Entry into force: 7 November 2016, in accordance with article 5

Authentic texts: Chinese, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

Complementary Agreement for infrastructure cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China. Buenos Aires, 18 July 2014

Entry into force: 7 November 2016, in accordance with article 8

Authentic texts: Chinese, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 August 2017

**No. 54629. Multilateral**

ASEAN Convention on counter terrorism. Cebu City, 13 January 2007

**Ratification**

**Indonesia**

Deposit of instrument with Secretary-General of the Association of Southeast Asian Nations: 14 May 2012

Date of effect: 14 May 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations:

Association of South-East Asian Nations, 17 August 2017

Note: See also part I, No. 54629

**Ratification**

**Lao People's Democratic Republic**

Deposit of instrument with Secretary-General of the Association of Southeast Asian Nations: 28 November 2012

Date of effect: 28 November 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations:

Association of South-East Asian Nations, 17 August 2017

Note: See also part I, No. 54629

**Ratification**

**Malaysia**

Deposit of instrument with Secretary-General of the Association of Southeast Asian Nations: 11 January 2013

Date of effect: 11 January 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations:

Association of South-East Asian Nations, 17 August 2017

Note: See also part I, No. 54629

#### **Ratification**

##### **Myanmar**

Deposit of instrument with Secretary-General of the Association of Southeast Asian Nations: 21 February 2012

Date of effect: 21 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations:

Association of South-East Asian Nations, 17 August 2017

Note: See also part I, No. 54629

#### **No. 54635. Peru and Ecuador**

Agreement on the transfer of sentenced persons between the Republic of Peru and the Republic of Ecuador. Lima, 11 August 1999

Protocol amending the Agreement on the transfer of sentenced persons between the Republic of Peru and the Republic of Ecuador. Arenillas, 30 October 2014

Entry into force: 30 October 2014 by notification, in accordance with article 2

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 21 August 2017

Note: See also part I, No. 54635

#### **No. 54637. Peru and Bolivia**

Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Republic of Bolivia on the mutual promotion and protection of investments. Ilo, 30 July 1993

Exchange of notes constituting an agreement between the Republic of Peru and the Plurinational State of Bolivia amending the Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Republic of Bolivia on the mutual promotion and protection of investments. Lima, 19 February 2015

Entry into force: 19 February 2015 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 1 August 2017

Note: See also part I, No. 54637

Exchange of notes constituting an agreement between the Republic of Peru and the Plurinational State of Bolivia amending the Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Republic of Bolivia on the mutual promotion and protection of investments (with corrections). La Paz, 4 November 2016

Entry into force: 4 November 2016 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Peru, 21 August 2017

Note: See also part I, No. 54637

#### **No. 54652. Austria, Liechtenstein and Switzerland**

Agreement between the Republic of Austria, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on cross-border police cooperation. Vaduz, 4 June 2012

Agreement between the Government of the Republic of Austria, the Government of the Swiss Confederation and the Government of the Principality of Liechtenstein on the implementation of Article 13 paragraph 1 litera C and of Chapter VI of the Agreement between

the Republic of Austria, the Swiss Confederation and Principality of Liechtenstein on cross-border police cooperation (with annex and declarations, 4 and 14 April 2016). Luxembourg, 10 September 2015

Entry into force: 1 August 2017, in accordance with article 10

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 10 August 2017

Note: See also part I, No. 54652

#### **No. 54669. Multilateral**

Minamata Convention on Mercury. Kumamoto, 10 October 2013

##### **Territorial exclusion in respect of Greenland and the Faroe Islands**

###### **Denmark**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 May 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 August 2017

Note: See also part I, No. 54669

#### **Accession**

##### **Saint Kitts and Nevis**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 May 2017

Date of effect: 22 August 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 August 2017

Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Slovakia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 May 2017

Date of effect: 29 August 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 August 2017

Note: See also part I, No. 54669

#### **Acceptance**

##### **Finland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 June 2017

Date of effect: 30 August 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 August 2017

Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Niger**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 June 2017

Date of effect: 7 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 August 2017

Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification (with declaration)**

##### **Austria**

Date: 12 June 2017

Date of effect: 10 September 2017

Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **France**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 June 2017  
Date of effect: 13 September 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification (with declarations)**

##### **Iran (Islamic Republic of)**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 June 2017  
Date of effect: 14 September 2017  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification (with declaration)**

##### **Czech Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 June 2017  
Date of effect: 17 September 2017  
Authentic text: Czech  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Sri Lanka**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 June 2017  
Date of effect: 17 September 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Latvia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2017  
Date of effect: 18 September 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Accession**

##### **El Salvador**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2017  
Date of effect: 18 September 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification (with declarations)**

##### **Republic of Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2017  
Date of effect: 18 September 2017  
Authentic text: Moldovan  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Palau**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 June 2017  
Date of effect: 19 September 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Accession**

##### **Estonia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 June 2017  
Date of effect: 19 September 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Accession (with declaration)**

##### **Thailand**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 June 2017  
Date of effect: 20 September 2017  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Approval**

##### **Viet Nam**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2017  
Date of effect: 21 September 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Slovenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2017  
Date of effect: 21 September 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Accession**

##### **Rwanda**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 June 2017  
Date of effect: 27 September 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification (with declaration)**

##### **Jamaica**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 July 2017  
Date of effect: 17 October 2017  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Syrian Arab Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 July 2017  
Date of effect: 24 October 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Accession**

##### **Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 July 2017  
Date of effect: 26 October 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Brazil**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 August 2017  
Date of effect: 6 November 2017  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
16 August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

Procès-verbal of rectification of the Minamata Convention on Mercury.  
New York, 26 December 2014

Authentic texts: Arabic, Chinese and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16  
August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

Procès-verbal of rectification of the Minamata Convention on Mercury.  
New York, 9 April 2015

Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16  
August 2017  
Note: See also part I, No. 54669

Procès-verbal of rectification of the Minamata Convention on Mercury.  
New York, 27 April 2017

Authentic text: Chinese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16  
August 2017

# Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Part I

### No. 54201. **Multilateral**

International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2015 (with annexes). Geneva, 9 October 2015

Entry into force: provisionally on 1 January 2017, in accordance with article 31(2)

Authentic texts: Arabic, English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2017

#### **Correction**

[The entry has been corrected to reflect the fact that the Agreement contains annexes.]

### No. 54253. **Argentina and Chile**

Memorandum of Understanding on Physical Integration and Border Facilitation (with annexes). Buenos Aires, 2 August 1991

Entry into force: 2 August 1991

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

#### **Correction**

[The Entry has been amended to reflect the fact that the Memorandum of Understanding contains annexes.]

## Annex A

### No. 50698. **Iceland and European Economic Community**

Agreement between the European Economic Community and the Republic of Iceland. Brussels, 22 July 1972

Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Iceland consequent on the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union (with annex). Brussels, 25 July 2007

Entry into force: 9 November 2011, in accordance with article 3

Authentic texts: Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Icelandic, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 30 April 2013

#### **Correction**

[The entry has been corrected to reflect the fact that the Additional Protocol contains an annex.]



# Alphabetical Index

## A

Administration	
A-37605 .....	15
I-54616 .....	8
Afghanistan	
A-22495 .....	14
A-54669 .....	13
Agricultural commodities	
I-54201 .....	20
Algeria	
I-54609 .....	7
I-54644 .....	10
Antigua and Barbuda	
A-54669 .....	13
Argentina	
A-49361 .....	16
A-54225 .....	16
I-54253 .....	20
I-54606 .....	7
I-54607 .....	7
I-54608 .....	7
I-54609 .....	7
I-54610 .....	7
I-54612 .....	7
I-54613 .....	7
I-54614 .....	7
I-54615 .....	7
I-54616 .....	8
I-54617 .....	8
I-54618 .....	8
I-54619 .....	8
I-54620 .....	8
I-54621 .....	8
I-54622 .....	8
I-54623 .....	8
I-54624 .....	8
I-54625 .....	8
I-54626 .....	8
I-54644 .....	10
I-54645 .....	10
I-54646 .....	10
I-54647 .....	10
I-54648 .....	11
Arms	
A-22495 .....	14
ASEAN	
A-54629 .....	16, 17
I-54629 .....	9
Assistance	
A-51620 .....	16
I-54616 .....	8
I-54639 .....	10
I-54640 .....	10
I-54641 .....	10
I-54658 .....	11

I-54659 .....	12
I-54660 .....	12
I-54662 .....	12
Association of South-East Asian Nations (ASEAN)	
A-54629 .....	16, 17
I-54629 .....	9
Austria	
A-39574 .....	15
A-54652 .....	17
A-54669 .....	17, 18, 19
I-54650 .....	11
I-54651 .....	11
I-54652 .....	11

## B

Belgium	
I-54611 .....	7
I-54640 .....	10
Benin	
A-54669 .....	13
Bolivia	
I-54637 .....	10
Bolivia (Plurinational State of)	
A-54637 .....	17
A-54669 .....	13
Bosnia and Herzegovina	
I-54654 .....	11
Botswana	
A-54669 .....	13
Brazil	
A-49361 .....	16
A-54669 .....	17, 18, 19
I-54613 .....	7
I-54614 .....	7
I-54648 .....	11
Brunei Darussalam	
A-54629 .....	9
Bulgaria	
A-54669 .....	13
Burkina Faso	
A-14458 .....	14
A-54669 .....	13

## C

Cambodia	
A-54629 .....	9
Canada	
A-54669 .....	13
Central American Bank for Economic Integration	
I-54630 .....	9
Chad	
A-54669 .....	13

Children-Minors-Youth	
A-27531 .....	15
Chile	
I-54253 .....	20
I-54612 .....	7
China	
A-54225 .....	16
A-54669 .....	13
I-54639 .....	10
Civil matters	
A-27531 .....	15
I-54641 .....	10
I-54642 .....	10
Colombia	
I-54632 .....	9
I-54665 .....	12
Commodities	
I-54201 .....	20
Conferences-Meetings	
I-54610 .....	7
I-54658 .....	11
I-54659 .....	12
Cooperation	
A-48656 .....	16
A-54225 .....	16
A-54652 .....	17
I-54606 .....	7
I-54609 .....	7
I-54611 .....	7
I-54613 .....	7
I-54614 .....	7
I-54615 .....	7
I-54616 .....	8
I-54618 .....	8
I-54621 .....	8
I-54623 .....	8
I-54624 .....	8
I-54625 .....	8
I-54628 .....	9
I-54630 .....	9
I-54631 .....	9
I-54632 .....	9
I-54633 .....	9
I-54634 .....	9
I-54636 .....	9
I-54644 .....	10
I-54646 .....	10
I-54650 .....	11
I-54651 .....	11
I-54652 .....	11
I-54653 .....	11
I-54654 .....	11
I-54661 .....	12
I-54662 .....	12
I-54663 .....	12
I-54664 .....	12
I-54665 .....	12
I-54666 .....	12
I-54667 .....	12
Costa Rica	
A-54669 .....	13

Criminal matters	
A-24631 .....	15
A-39574 .....	15
A-44004 .....	15
I-54628 .....	9
I-54657 .....	11
I-54662 .....	12
I-54667 .....	12
Cuba	
A-33545 .....	15
A-37605 .....	15
Cultural matters	
I-54648 .....	11
Customs	
A-48656 .....	16
A-54652 .....	17
I-54616 .....	8
I-54644 .....	10
I-54650 .....	11
I-54652 .....	11
Cyprus	
I-54627 .....	9
I-54654 .....	11
I-54655 .....	11
Czech Republic	
A-54669 .....	17, 18, 19
I-54662 .....	12

---

## D

---

Denmark	
A-54669 .....	13, 17, 18, 19
Development	
I-54636 .....	9
I-54661 .....	12
I-54663 .....	12
Diplomatic and consular relations	
I-54607 .....	7
I-54608 .....	7
I-54613 .....	7
I-54614 .....	7
I-54626 .....	8
I-54647 .....	10
Disarmament	
A-22495 .....	14
Djibouti	
A-54669 .....	13
Dominican Republic	
I-54647 .....	10
Dredging	
I-54622 .....	8

---

## E

---

Economic Community of the Great Lakes Countries	
I-54653 .....	11
Economic matters	
A-50698 .....	20



A-54225	16
I-54610	7
I-54612	7
I-54615	7
I-54636	9
Ecuador	
A-54635	17
A-54669	13
I-54635	9
Education	
I-54658	11
I-54659	12
Egypt	
I-54628	9
I-54663	12
El Salvador	
A-54669	17, 18, 19
Energy	
A-24631	15
A-33545	15
I-54630	9
Environment	
A-22495	14
A-24631	15
A-33545	15
A-37605	15
A-54113	16
A-54669	17, 18, 19
I-54630	9
I-54632	9
I-54669	13
Equatorial Guinea	
I-54668	12
Estonia	
A-54669	17, 18, 19
Ethiopia	
I-54660	12
Europe	
I-54642	10
European Economic Community	
A-50698	20
European Union	
A-54669	13
I-54642	10

## F

---

Family matters	
I-54608	7
I-54647	10
Finance	
I-54612	7
I-54630	9
I-54631	9
I-54632	9
I-54633	9
I-54640	10
I-54645	10
I-54653	11

I-54655	11
I-54663	12
I-54664	12
I-54665	12
I-54666	12
Finland	
A-54669	17, 18, 19
I-54616	8
Food	
I-54201	20
France	
A-54669	17, 18, 19
Frontiers	
A-48656	16
A-49361	16
A-54652	17
I-54253	20
I-54619	8
I-54620	8
I-54621	8
I-54622	8
I-54623	8
I-54649	11
I-54650	11
I-54652	11
Fuels	
A-37605	15

## G

---

Gabon	
A-54669	13
Gambia	
A-54669	13
Georgia	
I-54667	12
Germany	
A-20378	14
I-54630	9
I-54631	9
I-54632	9
I-54633	9
I-54653	11
I-54661	12
I-54662	12
I-54663	12
I-54664	12
I-54665	12
I-54666	12
I-54667	12
Ghana	
A-54669	13
Guinea	
A-54669	13
Guyana	
A-54669	13

---

## H

---

Headquarters (organizations)	
I-54636.....	9
Health and health services	
A-54669 .....	17, 18, 19
I-54609.....	7
I-54625.....	8
I-54633.....	9
I-54640.....	10
I-54669.....	13
Honduras	
A-54669 .....	13
Human rights	
A-14458 .....	14
A-20378 .....	14
A-27531 .....	15
A-39574 .....	15
I-54638.....	10
Hungary	
A-54669 .....	13

---

## I

---

Iceland	
A-50698 .....	20
Immigration	
A-39574 .....	15
I-54661.....	12
India	
I-54626.....	8
Indonesia	
A-40757 .....	15
A-54629 .....	16, 17
Industry	
A-54225 .....	16
Information	
I-54617.....	8
I-54627.....	9
International Court of Justice (ICJ)	
I-54668.....	12
International organizations-Institutions	
I-54636.....	9
Investments	
A-16396 .....	14
A-54225 .....	16
A-54637 .....	17
I-54637.....	10
Iran (Islamic Republic of)	
A-54669 .....	17, 18, 19
Islamic Republic of Iran	
I-54655.....	11
Italy	
I-54645.....	10
I-54650.....	11
I-54651.....	11

---

## J

---

Jamaica	
A-54669.....	17, 18, 19
Japan	
A-54669.....	13
Jordan	
A-54669.....	13
I-54661 .....	12
Judicial matters	
I-54657 .....	11

---

## K

---

Kazakhstan	
I-54657 .....	11
Kiribati	
A-54669.....	17, 18, 19
Kuwait	
A-54669.....	13
I-54625 .....	8

---

## L

---

Labour	
I-54608 .....	7
I-54626 .....	8
I-54647 .....	10
Lao People's Democratic Republic	
A-54629.....	16, 17
Latvia	
A-54669.....	17, 18, 19
Legal matters	
A-14458 .....	14
A-54629.....	16, 17
A-54635.....	17
I-54629 .....	9
I-54635 .....	9
I-54658 .....	11
I-54659 .....	12
Lesotho	
A-54669.....	13
Liechtenstein	
A-54652.....	17
A-54669.....	13
I-54652 .....	11

---

## M

---

Madagascar	
A-54669.....	13
Malaysia	
A-54629.....	16, 17
Mali	
A-54669.....	13

Malta	
A-54669 .....	13
Maritime matters	
I-54649 .....	11
Marshall Islands	
I-54649 .....	11
Mauritania	
A-54669 .....	13
Mexico	
A-54669 .....	13
Micronesia (Federated States of)	
I-54649 .....	11
Military matters	
I-54634 .....	9
Monaco	
A-54669 .....	13
Mongolia	
A-54669 .....	13
Montenegro	
I-54607 .....	7
I-54615 .....	7
Mutual relations	
I-54616 .....	8
I-54619 .....	8
I-54620 .....	8
I-54662 .....	12
Myanmar	
A-54629 .....	16, 17

## N

Namibia	
A-24631 .....	15
Nationality	
A-14458 .....	14
Nepal	
I-54664 .....	12
Netherlands	
A-20378 .....	14
A-54669 .....	13
Netherlands (for the European part of the Netherlands)	
A-40757 .....	15
Nicaragua	
A-54669 .....	13
Niger	
A-54669 .....	17, 18, 19
I-54633 .....	9
Nigeria	
I-54631 .....	9
Norway	
A-54669 .....	13
Nuclear matters	
A-24631 .....	15
A-33545 .....	15
A-37605 .....	15
A-44004 .....	15

## O

Offices	
I-54660 .....	12
Organisation for Economic Co-operation and Development	
I-54636 .....	9
Organization of American States	
I-54638 .....	10
I-54643 .....	10

## P

Palau	
A-54669 .....	17, 18, 19
Palermo Convention	
A-39574 .....	15
Panama	
A-54669 .....	13
Passports	
I-54607 .....	7
Penal matters	
A-39574 .....	15
A-44004 .....	15
A-54635 .....	17
I-54635 .....	9
Peru	
A-51620 .....	16
A-54635 .....	17
A-54637 .....	17
A-54669 .....	13
I-54634 .....	9
I-54635 .....	9
I-54636 .....	9
I-54637 .....	10
I-54638 .....	10
I-54639 .....	10
I-54640 .....	10
I-54641 .....	10
I-54642 .....	10
I-54643 .....	10
Philippines	
A-54629 .....	9
Police	
A-54652 .....	17
I-54611 .....	7
I-54650 .....	11
I-54651 .....	11
I-54652 .....	11
Pollution	
A-37605 .....	15
Privileges-Immunities	
I-54636 .....	9
I-54641 .....	10
I-54643 .....	10

## R

Refugees	
A-14458 .....	14
I-54661 .....	12
Republic of Korea	
A-27531 .....	15
Republic of Moldova	
A-54669 .....	17, 18, 19
Roads	
A-21584 .....	14
A-5742 .....	14
I-54656 .....	11
Romania	
A-54669 .....	13
Rwanda	
A-54669 .....	17, 18, 19

## S

Samoa	
A-54669 .....	13
Sciences	
I-54609 .....	7
Scientific matters	
I-54646 .....	10
Security	
A-48656 .....	16
A-54652 .....	17
I-54627 .....	9
I-54628 .....	9
I-54639 .....	10
I-54650 .....	11
I-54652 .....	11
Senegal	
A-54669 .....	13
Serbia	
I-54646 .....	10
Services	
I-54660 .....	12
Seychelles	
A-54669 .....	13
Sierra Leone	
A-54669 .....	13
Singapore	
A-44004 .....	15
A-54629 .....	9
Slovakia	
A-54669 .....	17, 18, 19
I-54656 .....	11
Slovenia	
A-54669 .....	17, 18, 19
A-5742 .....	14
I-54651 .....	11
Spain	
I-54627 .....	9
I-54628 .....	9
Sri Lanka	

A-54669 .....	17, 18, 19
St. Kitts and Nevis	
A-54669 .....	17, 18, 19
I-54606 .....	7
Sudan	
A-54113 .....	16
Swaziland	
A-54669 .....	13
Sweden	
A-54669 .....	13
Switzerland	
A-54652 .....	17
A-54669 .....	13
I-54652 .....	11
Syrian Arab Republic	
A-54669 .....	17, 18, 19

## T

Tajikistan	
I-54666 .....	12
Taxation	
A-40757 .....	15
I-54612 .....	7
I-54617 .....	8
I-54655 .....	11
Terrorism	
A-24631 .....	15
A-44004 .....	15
A-54629 .....	16, 17
I-54629 .....	9
I-54667 .....	12
Thailand	
A-54629 .....	9
A-54669 .....	17, 18, 19
I-54658 .....	11
I-54659 .....	12
The former Yugoslav Republic of Macedonia	
I-54611 .....	7
Timor-Leste	
A-54113 .....	16
Togo	
A-54669 .....	13
Tourism	
I-54618 .....	8
I-54620 .....	8
I-54654 .....	11
Trade	
A-50698 .....	20
I-54610 .....	7
I-54615 .....	7
I-54620 .....	8
Transport	
A-21584 .....	14
A-5742 .....	14
I-54656 .....	11
Turkey	
I-54656 .....	11
I-54657 .....	11

---

## U

---

Union of South American Nations	
I-54641.....	10
United Arab Emirates	
A-54669.....	13
I-54608.....	7
I-54617.....	8
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-20378.....	14
United Nations	
I-54658.....	11
I-54659.....	12
I-54660.....	12
United Nations (UN)	
I-54658.....	11
I-54659.....	12
I-54660.....	12
United States of America	
A-51620.....	16
A-54669.....	13
Uruguay	
A-54669.....	13
I-54618.....	8
I-54619.....	8
I-54620.....	8
I-54621.....	8
I-54622.....	8
I-54623.....	8
I-54624.....	8

I-54634.....	9
--------------	---

---

## V

---

Viet Nam	
A-54629.....	9
A-54669.....	17, 18, 19

---

## W

---

Watercourses-Water resources	
I-54621.....	8
I-54622.....	8
I-54623.....	8
I-54624.....	8
Women	
A-20378.....	14
World Trade Organization	
I-54610.....	7

---

## Z

---

Zambia	
A-54669.....	13
Zimbabwe	
A-54113.....	16



## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>





## Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'août 2017: Nos 54606 à 54669

### No. 54606. **Argentine et Saint-Kitts-et-Nevis**

\* Accord de coopération technique entre Saint-Kitts-et-Nevis et la République argentine. Basseterre, 18 juin 2013

Entrée en vigueur : 16 avril 2017, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 août 2017

### No. 54607. **Argentine et Monténégro**

\* Échange de notes constituant un accord d'exemption de visas entre le Monténégro et la République argentine pour les titulaires de passeports diplomatiques et officiels. Podgorica, 27 septembre 2016, et Buenos Aires, 10 mars 2017

Entrée en vigueur : 10 mars 2017 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 août 2017

### No. 54608. **Argentine et Émirats arabes unis**

Mémorandum d'accord entre la République argentine et les Émirats arabes unis concernant la pratique du travail pour les personnes à charge des membres des missions diplomatiques et consulaires. Buenos Aires, 17 mars 2017

Entrée en vigueur : 17 mars 2017 par signature, conformément à la section 6

Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 août 2017

### No. 54609. **Argentine et Algérie**

Accord de coopération dans les domaines de la santé publique et des sciences médicales entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire. Alger, 17 novembre 2008

Entrée en vigueur : 26 février 2017 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : arabe, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 août 2017

### No. 54610. **Argentine et Organisation mondiale du commerce**

\* Onzième Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce Accord entre la République argentine et l'Organisation mondiale du commerce. Buenos Aires, 2 février 2017, et Genève, 6 février 2017

Entrée en vigueur : 6 février 2017 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 août 2017

### No. 54611. **Belgique et Ex-République yougoslave de Macédoine**

Convention entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien relative à la coopération policière. Bruxelles, 21 novembre 2013

Entrée en vigueur : 1er juillet 2017, conformément à l'article 18

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 4 août 2017

### No. 54612. **Argentine et Chili**

Accord entre la République argentine et la République du Chili tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à prévenir l'évasion et la fraude fiscales (avec protocole). Santiago (Chili), 15 mai 2015

Entrée en vigueur : 11 octobre 2016 par notification, conformément à l'article 31

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

### No. 54613. **Argentine et Brésil**

Mémorandum d'accord sur la coopération consulaire et politique pour les communautés de compatriotes à l'étranger entre la République argentine et la République fédérative du Brésil. Brasilia, 7 février 2017

Entrée en vigueur : 7 février 2017 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

### No. 54614. **Argentine et Brésil**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la coopération consulaire. Brasilia, 10 novembre 1997

Entrée en vigueur : 10 novembre 1997 par signature, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

### No. 54615. **Argentine et Monténégro**

Accord de coopération économique et commerciale entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement du Monténégro. Buenos Aires, 6 juin 2016

Entrée en vigueur : 17 janvier 2017 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, monténégrin et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54616. Argentine et Finlande**

Accord entre la République argentine et la République de Finlande concernant l'assistance mutuelle et la coopération en matière douanière (avec annexe). Buenos Aires, 4 décembre 2015

Entrée en vigueur : 11 avril 2017, conformément à l'article 23

Textes authentiques : anglais, finnois et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54617. Argentine et Émirats arabes unis**

Accord entre la République argentine et les Émirats arabes unis relatif à l'échange de renseignements en matière fiscale. Buenos Aires, 5 février 2016

Entrée en vigueur : 17 janvier 2017 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54618. Argentine et Uruguay**

Accord en vue de faciliter le tourisme entre la République argentine et la République orientale de l'Uruguay. Montevideo, 19 décembre 1980

Entrée en vigueur : 10 février 1983 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 39

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54619. Argentine et Uruguay**

Échange de lettres constituant un accord entre la République argentine et la République orientale de l'Uruguay pour le contrôle unique des frontières et une documentation unifiée à leurs trois postes frontaliers (avec annexe). Buenos Aires et Fray Bentos, 26 mai 1986

Entrée en vigueur : 26 mai 1986, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54620. Argentine et Uruguay**

Échange de lettres constituant un accord entre la République argentine et la République orientale de l'Uruguay sur le contrôle unique des frontières et la facilitation du transit des personnes, des véhicules et des marchandises (avec annexe). Buenos Aires, 8 juillet 1991

Entrée en vigueur : 8 juillet 1991, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54621. Argentine et Uruguay**

Échange de lettres constituant un accord entre la République argentine et la République orientale de l'Uruguay confiant à la Commission administrative du Río de la Plata les appels d'offres pour le dragage et le balisage du Río de la Plata. Buenos Aires, 8 juillet 1991

Entrée en vigueur : 8 juillet 1991, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54622. Argentine et Uruguay**

Échange de lettres constituant un accord entre la République argentine et la République orientale de l'Uruguay sur le dragage, le marquage et l'entretien des canaux du Río de la Plata. Buenos Aires, 24 juin 1993

Entrée en vigueur : 24 juin 1993, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54623. Argentine et Uruguay**

Échange de lettres constituant un accord entre la République argentine et la République orientale de l'Uruguay relatif aux travaux de dragage, de maintenance et de marquage sur les canaux de Martín García. Montevideo, 10 juin 1994

Entrée en vigueur : 10 juin 1994, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54624. Argentine et Uruguay**

Échange de lettres constituant un accord entre la République argentine et la République orientale de l'Uruguay relatif aux fonctions de la Commission administrative du Río de la Plata. Buenos Aires, 25 novembre 2016, et Montevideo, 9 décembre 2016

Entrée en vigueur : 9 décembre 2016, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54625. Argentine et Koweït**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de l'État du Koweït relatif à la coopération dans le domaine de la santé. Koweït, 16 janvier 2011

Entrée en vigueur : 14 décembre 2016 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54626. Argentine et Inde**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à l'emploi

rémunéré de la famille des membres d'une mission diplomatique et d'un poste consulaire. Buenos Aires, 4 octobre 2010

Entrée en vigueur : 15 février 2017 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, hindi et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

#### No. 54627. **Espagne et Chypre**

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Chypre sur la protection réciproque des informations classifiées. Madrid, 19 janvier 2016

Entrée en vigueur : 1er août 2017, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, grec et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 1er août 2017

#### No. 54628. **Espagne et Égypte**

Accord de coopération entre le Royaume d'Espagne et la République arabe d'Égypte dans le domaine de la sécurité et de la lutte contre la criminalité. Madrid, 30 avril 2015

Entrée en vigueur : 31 août 2017, conformément à l'article 10

Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 31 août 2017

#### No. 54629. **Multilatéral**

Convention de l'ASEAN sur la lutte contre le terrorisme. Cebu, 13 janvier 2007

Entrée en vigueur : 27 mai 2011, conformément à l'article XXI

##### **Participant**

##### **Ratification et Approbation (AA)**

Brunéi Darussalam	4 mai	2011
Cambodge	28 juin	2010
Philippines	27 avr	2010
Singapour	31 oct	2007
Thaïlande	21 févr	2008
Viet Nam	25 févr	2011

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association des Nations de l'Asie du Sud-Est, 17 août 2017

Note: Voir aussi annexe A, No. 54629

#### No. 54630. **Allemagne et Banque centraméricaine d'intégration économique**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Banque centraméricaine d'intégration économique concernant la coopération financière en 2016 (Programme III d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées en Amérique centrale). Tegucigalpa, 19 mai 2017

Entrée en vigueur : 19 mai 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 août 2017

#### No. 54631. **Allemagne et Nigéria**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République fédérale du Nigéria concernant la coopération financière en 2016. Abuja, 20 juin 2017

Entrée en vigueur : 20 juin 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 août 2017

#### No. 54632. **Allemagne et Colombie**

\* Échange de lettres constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Colombie concernant la coopération financière pour le projet "Programme de réforme du secteur de l'environnement, Phase II". Bogota, 9 et 16 février 2017

Entrée en vigueur : 16 février 2017 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 août 2017

#### No. 54633. **Allemagne et Niger**

\* Échange de lettres constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Niger relatif à la coopération financière "Programme de promotion de la santé reproductive". Niamey, 24 novembre 2016 et 19 mai 2017

Entrée en vigueur : 19 mai 2017 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 août 2017

#### No. 54634. **Pérou et Uruguay**

Accord de coopération entre la République du Pérou et la République orientale de l'Uruguay dans le domaine de la défense. Lima, 12 mai 2011

Entrée en vigueur : 5 novembre 2013 par notification, conformément à l'article XI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 21 août 2017

#### No. 54635. **Pérou et Équateur**

Accord relatif au transfert des personnes condamnées entre la République du Pérou et la République de l'Équateur. Lima, 11 août 1999

Entrée en vigueur : 5 mai 2000, conformément à l'article XIV

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 21 août 2017

Note: Voir aussi annexe A, No. 54635

**No. 54636. Pérou et Organisation de coopération et de développement économiques**

Accord entre la République du Pérou et l'Organisation de coopération et de développement économiques relatif aux privilèges, immunités et facilités accordés à l'organisation. Lima, 14 octobre 2016

Entrée en vigueur : 2 juin 2017 par notification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 21 août 2017

**No. 54637. Pérou et Bolivie**

Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République de Bolivie relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements. Ilo, 30 juillet 1993

Entrée en vigueur : 20 février 1995, conformément à l'article 14

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 1er août 2017

Note: Voir aussi annexe A, No. 54637

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 54638. Pérou et Organisation des États américains**

Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Secrétariat général de l'Organisation des États américains concernant la tenue de la XXXVIIe Assemblée des délégués de la Commission interaméricaine des femmes (avec annexes). Lima, 17 décembre 2015

Entrée en vigueur : 16 février 2016 par notification, conformément à l'article 13

Texte authentique : espagnol

Texte authentique (annexes) : catalan

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 21 août 2017

**No. 54639. Pérou et Chine**

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à l'étude du projet du Centre national des opérations d'urgence. Sanya et Lima, 6 avril 2013

Entrée en vigueur : 24 avril 2014 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : chinois et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 21 août 2017

**No. 54640. Pérou et Belgique**

\* Convention spécifique entre la République du Pérou et le Royaume de Belgique relative au "Programme d'appui à la politique d'assurance universelle de santé au Pérou - Composante appui budgétaire" (avec annexe). Lima, 7 octobre 2013

Entrée en vigueur : 7 mars 2014 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : français et espagnol

Texte authentique (annexe) : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 21 août 2017

**No. 54641. Pérou et Union des nations de l'Amérique du Sud**

Convention entre la République du Pérou et les nations de l'Amérique du Sud concernant les privilèges et immunités des membres de la Mission électorale pour les élections générales de 2016. Lima, 3 avril 2016

Entrée en vigueur : 3 avril 2016 par signature, conformément à l'article 16

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 21 août 2017

**No. 54642. Pérou et Union européenne**

Accord entre la République du Pérou et l'Union européenne concernant la mission d'observation électorale pour les élections générales et l'élection des représentants péruviens au Parlement andin de l'année 2016. Lima, 26 février 2016

Entrée en vigueur : 26 février 2016 par signature, conformément à l'article 15

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 21 août 2017

**No. 54643. Pérou et Organisation des États américains**

Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Secrétariat général de l'Organisation des États américains sur les privilèges et immunités des observateurs des élections générales et de l'élection des représentants au Parlement andin de l'année 2016. Lima, 11 mars 2016

Entrée en vigueur : 23 mars 2016 par notification, conformément à l'article 19

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 21 août 2017

**No. 54644. Argentine et Algérie**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire sur la coopération dans le domaine des douanes. Buenos Aires, 3 décembre 2015

Entrée en vigueur : 1er janvier 2017, conformément à l'article 13

Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54645. Argentine et Italie**

Accord entre le Gouvernement de la République italienne et le Gouvernement de la République argentine sur l'apurement des arriérés de dette souveraine (avec annexe). Buenos Aires, 19 janvier 2015

Entrée en vigueur : 31 octobre 2016 par notification, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54646. Argentine et Serbie**

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de Serbie. Buenos Aires, 26 novembre 2014

Entrée en vigueur : 26 septembre 2016, conformément à l'article 10  
Textes authentiques : anglais, serbe et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54647. Argentine et République dominicaine**

Accord entre la République argentine et la République dominicaine sur le libre exercice des activités rémunérées des personnes à charge du personnel diplomatique, consulaire, administratif et technique des missions diplomatiques et des bureaux consulaires. Saint-Domingue, 23 février 2004

Entrée en vigueur : 21 juillet 2008, conformément à l'article 12  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54648. Argentine et Brésil**

Programme exécutif culturel entre la République argentine et la République fédérative du Brésil pour la période 2016-2018. Buenos Aires, 3 octobre 2016

Entrée en vigueur : 3 octobre 2016 par signature, conformément à l'article  
Textes authentiques : portugais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

**No. 54649. Micronésie (États fédérés de) et Îles Marshall**

Traité entre les États fédérés de Micronésie et la République des Îles Marshall relatif aux frontières maritimes et à la coopération dans les matières connexes (avec carte). Majuro, 5 juillet 2006

Entrée en vigueur : 24 juillet 2015 par notification, conformément à l'article 7  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Micronésie (États fédérés de), 4 août 2017

**No. 54650. Autriche et Italie**

Accord entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement de la République d'Italie sur la coopération policière. Vienne, 15 décembre 1997

Entrée en vigueur : 1er mars 2000, conformément à l'article 22  
Textes authentiques : allemand et italien  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 7 août 2017

**No. 54651. Autriche, Italie et Slovénie**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Italie, le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement de la République de Slovénie sur la coopération au Centre de police de Thörl-Maglern. Thörl-Maglern, 14 septembre 2004

Entrée en vigueur : 1er mai 2005, conformément à l'article 12  
Textes authentiques : allemand, italien et slovène  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 7 août 2017

**No. 54652. Autriche, Liechtenstein et Suisse**

Accord entre la République d'Autriche, la Confédération suisse et la Principauté du Liechtenstein sur la coopération policière transfrontalière. Vaduz, 4 juin 2012

Entrée en vigueur : 1er juillet 2017, conformément à l'article 61  
Texte authentique : allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 10 août 2017  
Note: Voir aussi annexe A, No. 54652

**No. 54653. Allemagne et Communauté économique des pays des grands lacs**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Communauté économique des pays des grands lacs (CEPGL). Gisenyi, 29 septembre 2014

Entrée en vigueur : 29 septembre 2014, conformément aux dispositions desdites notes  
Textes authentiques : français et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er août 2017

**No. 54654. Chypre et Bosnie-Herzégovine**

Accord de coopération dans le domaine du tourisme entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Conseil des Ministres de la Bosnie-Herzégovine. Nicosie, 7 mars 2016

Entrée en vigueur : 3 avril 2017 par notification, conformément à l'article 6  
Textes authentiques : bosniaque, croate, anglais, grec et serbe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 29 août 2017

**No. 54655. Chypre et République islamique d'Iran**

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République islamique d'Iran tendant à éviter la double imposition et l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Nicosie, 4 août 2015

Entrée en vigueur : 5 mars 2017 par notification, conformément à l'article 27  
Textes authentiques : anglais, grec et persan  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 29 août 2017

**No. 54656. Turquie et Slovaquie**

Accord entre la République turque et la République slovaque relatif au transport international de passagers et de marchandises par route. Ankara, 11 décembre 2014

Entrée en vigueur : 12 avril 2017, conformément à l'article 13  
Textes authentiques : anglais, slovaque et turc  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 21 août 2017

**No. 54657. Turquie et Kazakhstan**

Accord relatif au transfert des personnes condamnées entre la République turque et la République du Kazakhstan. Ankara, 4 juillet 2013

Entrée en vigueur : 18 mai 2015, conformément à l'article 23  
Textes authentiques : anglais, kazakh et turc



Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 21 août 2017

**No. 54658. Organisation des Nations Unies et Thaïlande**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande relatif à l'organisation du cours régional 2017 en droit international pour l'Asie-Pacifique qui a eu lieu à Bangkok, Thaïlande, du 20 novembre au 15 décembre 2017. New York, 25 et 31 juillet 2017

Entrée en vigueur : 31 juillet 2017, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er août 2017

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 54659. Organisation des Nations Unies et Thaïlande**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande relatif à l'organisation du cours régional 2016 en droit international pour l'Asie-Pacifique qui a eu lieu à Bangkok, Thaïlande, du 7 novembre au 2 décembre 2016. New York, 5 et 26 juillet 2016

Entrée en vigueur : 26 juillet 2016, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er août 2017

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 54660. Organisation des Nations Unies et Éthiopie**

Accord de siège entre le Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets et le Gouvernement de la République fédérale démocratique d'Éthiopie. New York, 12 juillet 2017

Entrée en vigueur : 12 juillet 2017 par signature, conformément à l'article 19

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er août 2017

**No. 54661. Allemagne et Jordanie**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie concernant la coopération financière en 2016 et la coopération pour le développement dans le cadre de l'initiative spéciale pour la lutte contre les causes profondes du déplacement, de la réintégration des réfugiés. Amman, 31 juillet 2017

Entrée en vigueur : 31 juillet 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 août 2017

**No. 54662. Allemagne et République tchèque**

Accord entre le Ministère fédéral de l'intérieur de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère de l'intérieur de la République tchèque sur la mise en œuvre de l'article 21 du Traité du 28 avril 2015 entre la République fédérale d'Allemagne et la République

tchèque concernant la coopération policière et modifiant le Traité du 2 février 2000 entre la République fédérale d'Allemagne et la République tchèque en vue de compléter la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale du 20 avril 1959 et de faciliter son application. Prague, 15 juin 2017

Entrée en vigueur : 15 juin 2017 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : tchèque et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 août 2017

**No. 54663. Allemagne et Égypte**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte relatif à quatre projets prioritaires de coopération financière. Berlin, 12 juin 2017

Entrée en vigueur : 6 juillet 2017 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 août 2017

**No. 54664. Allemagne et Népal**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Népal concernant la coopération financière en 2016. Katmandou, 9 juin 2017

Entrée en vigueur : 9 juin 2017 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 août 2017

**No. 54665. Allemagne et Colombie**

\* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Colombie relatif à la coopération financière pour le projet "REDD Early Movers (REM)". Bogota, 29 septembre et 23 octobre 2015

Entrée en vigueur : 23 octobre 2015 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 août 2017

**No. 54666. Allemagne et Tadjikistan**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Tadjikistan concernant la coopération financière en 2014 et 2015. Douchanbé, 11 février 2016

Entrée en vigueur : 27 avril 2016 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 août 2017

No. 54667. **Allemagne et Géorgie**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Géorgie concernant la coopération dans la lutte contre le crime organisé, le terrorisme et autres infractions pénales graves. Berlin, 9 juillet 2014

Entrée en vigueur : 20 mars 2017, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, géorgien et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 25 août 2017

No. 54668. **Guinée équatoriale**

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. New York, 21 août 2017

Entrée en vigueur : 21 août 2017

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 août 2017

No. 54669. **Multilatéral**

Convention de Minamata sur le mercure. Kumamoto, 10 octobre 2013

Entrée en vigueur : 16 août 2017, conformément au paragraphe 1 de l'article 31

Nicaragua	29 oct	2014	
Norvège (avec déclaration)	12 mai	2017	
Panama	29 sept	2015	
Pays-Bas (avec déclaration)	18 mai	2017	A
Pérou (avec déclarations)	21 janv	2016	
Roumanie	18 mai	2017	
Samoa	24 sept	2015	
Sénégal	3 mars	2016	
Seychelles (avec déclaration)	13 janv	2015	
Sierra Leone	1er nov	2016	
Suède	18 mai	2017	
Suisse	25 mai	2016	
Swaziland	21 sept	2016	a
Tchad	24 sept	2015	
Togo	3 févr	2017	
Union européenne (avec déclaration)	18 mai	2017	AA
Uruguay	24 sept	2014	
Zambie	11 mars	2016	

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 août 2017

Note: Voir aussi annexe A, No. 54669

<b>Participant</b>	<b>Ratification, Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)</b>		
Afghanistan	2 mai	2017	a
Antigua-et-Barbuda	23 sept	2016	a
Bénin	7 nov	2016	
Bolivie (État plurinational de)	26 janv	2016	
Botswana	3 juin	2016	a
Bulgarie	18 mai	2017	
Burkina Faso	10 avr	2017	
Canada (avec déclaration)	7 avr	2017	
Chine (avec déclaration)	31 août	2016	
Costa Rica	19 janv	2017	
Danemark	18 mai	2017	AA
Djibouti	23 sept	2014	
Émirats arabes unis	27 avr	2015	
Équateur	29 juil	2016	
États-Unis d'Amérique (avec déclaration)	6 nov	2013	A
Gabon	24 sept	2014	A
Gambie	7 nov	2016	
Ghana	23 mars	2017	
Guinée	21 oct	2014	
Guyana	24 sept	2014	
Honduras	22 mars	2017	
Hongrie	18 mai	2017	
Japon	2 févr	2016	A
Jordanie	12 nov	2015	
Koweït	3 déc	2015	
Lesotho	12 nov	2014	a
Liechtenstein	1er févr	2017	a
Madagascar	13 mai	2015	
Mali	27 mai	2016	
Malte	18 mai	2017	
Mauritanie	18 août	2015	
Mexique	29 sept	2015	
Monaco	24 sept	2014	
Mongolie	28 sept	2015	

## **Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat**

### **No. 5742. Multilatéral**

Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Genève, 19 mai 1956

Protocole additionnel à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) concernant la lettre de voiture électronique. Genève, 20 février 2008

#### **Adhésion**

##### **Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 août 2017

Date de prise d'effet : 13 novembre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 août 2017

### **No. 14458. Multilatéral**

Convention sur la réduction des cas d'apatridie. New York, 30 août 1961

#### **Adhésion**

##### **Burkina Faso**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 août 2017

Date de prise d'effet : 1er novembre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 août 2017

### **No. 16396. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Indonésie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la promotion et à la protection des investissements. Londres, 27 avril 1976

#### **Abrogation**

Enregistrements auprès du Secrétariat des Nations Unies: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 21 août 2017

### **No. 20378. Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

#### **Objection aux réserves formulées par le Bahreïn**

##### **Allemagne**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er août 2017

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er août 2017

#### **Objection à la modification des réserves formulées par Bahreïn**

##### **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er août 2017

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er août 2017

#### **Objection aux réserves formulées par Bahreïn**

##### **Pays-Bas**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 août 2017

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 août 2017

### **No. 21584. Tchécoslovaquie et Turquie**

Accord relatif aux transports routiers internationaux conclu entre le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque et le Gouvernement de la République turque. Prague, 30 juin 1981

#### **Abrogation dans les rapports entre la République turque et la République slovaque**

Date de prise d'effet : 12 avril 2017

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 21 août 2017

### **No. 22495. Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

#### **Ratification**

##### **Afghanistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2017

Date de prise d'effet : 9 février 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 août 2017

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

#### **Consentement à être lié**

##### **Afghanistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2017

Date de prise d'effet : 9 février 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 août 2017



Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

#### Consentement à être lié

##### Afghanistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2017

Date de prise d'effet : 9 février 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 août 2017

Amendement à l'article premier de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 21 décembre 2001

#### Adhésion

##### Afghanistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2017

Date de prise d'effet : 9 février 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 août 2017

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

#### Consentement à être lié

##### Afghanistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2017

Date de prise d'effet : 9 février 2018

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 août 2017

#### No. 24631. Multilatéral

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne et New York, 3 mars 1980

Amendement à la Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 8 juillet 2005

#### Ratification

##### Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 16 août 2017

Date de prise d'effet : 16 août 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 23 août 2017

#### No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

#### Retrait partiel de réserve

##### République de Corée

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 août 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 août 2017

#### No. 33545. Multilatéral

Convention sur la sûreté nucléaire. Vienne, 20 septembre 1994

#### Acceptation

##### Cuba

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 3 juillet 2017

Date de prise d'effet : 1er octobre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 août 2017

#### No. 37605. Multilatéral

Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs. Vienne, 5 septembre 1997

#### Adhésion

##### Cuba

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 3 juillet 2017

Date de prise d'effet : 1er octobre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 août 2017

#### No. 39574. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, mer et air, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

#### Objection à la réserve formulée par l'Afghanistan lors de l'adhésion

##### Autriche

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2017

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 août 2017

#### No. 40757. Indonésie et Pays-Bas

Accord entre le Gouvernement de la République d'Indonésie et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Jakarta, 29 janvier 2002

Protocole modifiant l'Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République d'Indonésie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, et son Protocole, signé à Jakarta le 29 janvier 2002. Jakarta, 30 juillet 2015

Entrée en vigueur : 1er août 2017, conformément à l'article 10

Textes authentiques : néerlandais, anglais et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 9 août 2017

No. 44004. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire. New York, 13 avril 2005

**Ratification (avec réserve et déclarations)**

**Singapour**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 août 2017

Date de prise d'effet : 1er septembre 2017

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 août 2017

No. 48656. **Autriche, Liechtenstein et Suisse**

Accord entre la Confédération suisse, la République d'Autriche et la Principauté du Liechtenstein concernant la coopération transfrontalière des autorités compétentes en matière de sécurité et de douane. Berne, 27 avril 1999

**Abrogation conformément à:**

No. 54652 Accord entre la République d'Autriche, la Confédération suisse et la Principauté du Liechtenstein sur la coopération policière transfrontalière. Vaduz, 4 juin 2012

Entrée en vigueur : 1er juillet 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 10 août 2017

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 10 août 2017

No. 49361. **Argentine et Brésil**

Accord entre la République argentine et la République fédérative du Brésil relatif aux communautés frontalières intégrées. Puerto Iguazú, 30 novembre 2005

Échange de lettres constituant un accord entre la République argentine et la République fédérative du Brésil ajoutant San Antonio et Santo Antonio Do Sudoeste à la liste des communautés frontalières intégrées annexée à l'Accord entre la République argentine et la République fédérative du Brésil relatif aux communautés frontalières intégrées. Buenos Aires, 3 et 20 octobre 2016

Entrée en vigueur : 18 janvier 2017, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

No. 51620. **Pérou et États-Unis d'Amérique**

Accord d'assistance entre les États-Unis d'Amérique et la République du Pérou. Lima, 20 septembre 2012

\* Amendement no 9 à l'Accord d'assistance entre les États-Unis d'Amérique et la République du Pérou (avec tableau). Lima, 16 mars 2017

Entrée en vigueur : 16 mars 2017 par signature

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 21 août 2017

No. 54113. **Multilatéral**

Accord de Paris. Paris, 12 décembre 2015

**Ratification**

**Soudan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 août 2017

Date de prise d'effet : 1er septembre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 août 2017

**Ratification**

**Zimbabwe**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 août 2017

Date de prise d'effet : 6 septembre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 août 2017

**Ratification**

**Timor-Leste**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 août 2017

Date de prise d'effet : 15 septembre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 août 2017

No. 54225. **Argentine et Chine**

Accord-cadre de coopération économique et d'investissement entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Buenos Aires, 18 juillet 2014

Accord complémentaire de coopération en matière d'investissement industriel entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Buenos Aires, 18 juillet 2014

Entrée en vigueur : 7 novembre 2016, conformément à l'article 5

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

Accord complémentaire de coopération en matière d'infrastructure entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Buenos Aires, 18 juillet 2014

Entrée en vigueur : 7 novembre 2016, conformément à l'article 8

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 août 2017

No. 54629. **Multilatéral**

Convention de l'ASEAN sur la lutte contre le terrorisme. Cebu, 13 janvier 2007

**Ratification**

**Indonésie**

Dépôt de l'instrument auprès de Secrétaire général de

l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est : 14 mai 2012

Date de prise d'effet : 14 mai 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Association des Nations de l'Asie du Sud-Est, 17 août 2017

Note: Voir aussi partie I, No. 54629

## Ratification

### République démocratique populaire lao

Dépôt de l'instrument auprès de Secrétaire général de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est : 28 novembre 2012  
Date de prise d'effet : 28 novembre 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association des Nations de l'Asie du Sud-Est, 17 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54629

## Ratification

### Malaisie

Dépôt de l'instrument auprès de Secrétaire général de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est : 11 janvier 2013  
Date de prise d'effet : 11 janvier 2013  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association des Nations de l'Asie du Sud-Est, 17 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54629

## Ratification

### Myanmar

Dépôt de l'instrument auprès de Secrétaire général de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est : 21 février 2012  
Date de prise d'effet : 21 février 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association des Nations de l'Asie du Sud-Est, 17 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54629

## No. 54635. Pérou et Équateur

Accord relatif au transfert des personnes condamnées entre la République du Pérou et la République de l'Équateur. Lima, 11 août 1999

Protocole modifiant l'Accord relatif au transfert des personnes condamnées entre la République du Pérou et la République de l'Équateur. Arenillas, 30 octobre 2014

Entrée en vigueur : 30 octobre 2014 par notification, conformément à l'article 2

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 21 août 2017

Note: Voir aussi partie I, No. 54635

## No. 54637. Pérou et Bolivie

Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République de Bolivie relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements. Ilo, 30 juillet 1993

Échange de notes constituant un accord entre la République du Pérou et l'État plurinational de Bolivie modifiant l'Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République de Bolivie relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements. Lima, 19 février 2015

Entrée en vigueur : 19 février 2015 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 1er août 2017

Note: Voir aussi partie I, No. 54637

Échange de notes constituant un accord entre la République du Pérou et l'État plurinational de Bolivie modifiant l'Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de

la République de Bolivie relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements (avec corrections). La Paz, 4 novembre 2016

Entrée en vigueur : 4 novembre 2016 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pérou, 21 août 2017

Note: Voir aussi partie I, No. 54637

## No. 54652. Autriche, Liechtenstein et Suisse

Accord entre la République d'Autriche, la Confédération suisse et la Principauté du Liechtenstein sur la coopération policière transfrontalière. Vaduz, 4 juin 2012

Accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche, le Gouvernement de la Confédération suisse et le Gouvernement de la Principauté du Liechtenstein relatif à la mise en œuvre de l'article 13, paragraphe 1 lettre C et du chapitre VI de l'Accord entre la République d'Autriche, la Confédération suisse et la Principauté du Liechtenstein sur la coopération policière transfrontalière (avec annexe et déclarations, 4 avril 2016 et 14 avril 2016). Luxembourg, 10 septembre 2015

Entrée en vigueur : 1er août 2017, conformément à l'article 10

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 10 août 2017

Note: Voir aussi partie I, No. 54652

## No. 54669. Multilatéral

Convention de Minamata sur le mercure. Kumamoto, 10 octobre 2013

### Exclusion territoriale à l'égard du Groenland et des îles Féroé

#### Danemark

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 mai 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 août 2017

Note: Voir aussi partie I, No. 54669

## Adhésion

### Saint-Kitts-et-Nevis

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 mai 2017

Date de prise d'effet : 22 août 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 août 2017

Note: Voir aussi partie I, No. 54669

## Ratification

### Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mai 2017

Date de prise d'effet : 29 août 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 août 2017

Note: Voir aussi partie I, No. 54669

## Acceptation

### Finlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er juin 2017

Date de prise d'effet : 30 août 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Niger**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 9 juin 2017  
Date de prise d'effet : 7 septembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification (avec déclaration)**

##### **Autriche**

Date : 12 juin 2017  
Date de prise d'effet : 10 septembre 2017  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **France**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 15 juin 2017  
Date de prise d'effet : 13 septembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification (avec déclarations)**

##### **Iran (République islamique d')**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 16 juin 2017  
Date de prise d'effet : 14 septembre 2017  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification (avec déclaration)**

##### **République tchèque**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 19 juin 2017  
Date de prise d'effet : 17 septembre 2017  
Texte authentique : tchèque  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Sri Lanka**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 19 juin 2017  
Date de prise d'effet : 17 septembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Lettonie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2017  
Date de prise d'effet : 18 septembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Adhésion**

##### **El Salvador**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2017  
Date de prise d'effet : 18 septembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification (avec déclarations)**

##### **République de Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2017  
Date de prise d'effet : 18 septembre 2017  
Texte authentique : moldave  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Palaos**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 21 juin 2017  
Date de prise d'effet : 19 septembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Adhésion**

##### **Estonie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 21 juin 2017  
Date de prise d'effet : 19 septembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Adhésion (avec déclaration)**

##### **Thaïlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 22 juin 2017  
Date de prise d'effet : 20 septembre 2017  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Approbation**

##### **Viet Nam**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2017  
Date de prise d'effet : 21 septembre 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2017  
Date de prise d'effet : 21 septembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Adhésion**

##### **Rwanda**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 29 juin 2017  
Date de prise d'effet : 27 septembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification (avec déclaration)**

##### **Jamaïque**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 19 juillet 2017  
Date de prise d'effet : 17 octobre 2017  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **République arabe syrienne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 26 juillet 2017  
Date de prise d'effet : 24 octobre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Adhésion**

##### **Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 28 juillet 2017  
Date de prise d'effet : 26 octobre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

#### **Ratification**

##### **Brésil**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 8 août 2017  
Date de prise d'effet : 6 novembre 2017  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
16 août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

Procès-verbal de rectification de la Convention de Minamata sur le  
mercure. New York, 26 décembre 2014

Textes authentiques : arabe, chinois et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16  
août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

Procès-verbal de rectification de la Convention de Minamata sur le  
mercure. New York, 9 avril 2015

Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16  
août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

Procès-verbal de rectification de la Convention de Minamata sur le  
mercure. New York, 27 avril 2017

Texte authentique : chinois  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16  
août 2017  
Note: Voir aussi partie I, No. 54669

# Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

## Partie I

### No. 54201. **Multilatéral**

Accord international de 2015 sur l'huile d'olive et les olives de table (avec annexes). Genève, 9 octobre 2015

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er janvier 2017, conformément au paragraphe 2 de l'article 31

Textes authentiques : arabe, anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2017

#### **Correction**

[L'entrée a été corrigée pour refléter le fait que l'Accord contient des annexes.]

### No. 54253. **Argentine et Chili**

Mémorandum d'accord sur l'intégration physique et la facilitation de la circulation transfrontière (avec annexes). Buenos Aires, 2 août 1991

Entrée en vigueur : 2 août 1991

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

#### **Correction**

[L'entrée a été modifiée pour refléter le fait que le Mémorandum d'accord contient des annexes.]

## Annexe A

### No. 50698. **Islande et Communauté économique européenne**

Accord entre la Communauté économique européenne et la République d'Islande. Bruxelles, 22 juillet 1972

Protocole additionnel à l'Accord entre la Communauté économique européenne et la République d'Islande, à la suite de l'adhésion de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne (avec annexe). Bruxelles, 25 juillet 2007

Entrée en vigueur : 9 novembre 2011, conformément à l'article 3

Textes authentiques : bulgare, tchèque, danois, néerlandais, anglais, estonien, finnois, français, allemand, grec, hongrois, islandais, italien, letton, lituanien, maltais, polonais, portugais, roumain, slovaque, slovène, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 30 avril 2013

#### **Correction**

[L'entrée a été corrigée pour refléter le fait que le Protocole additionnel contient un annexe.]







## Index alphabétique

### A

<hr/>	
A	
<hr/>	
Administration	
A-37605 .....	39
I-54616 .....	32
Afghanistan	
A-22495 .....	38
A-54669 .....	37
Algérie	
I-54609 .....	31
I-54644 .....	34
Alimentation	
I-54201 .....	44
Allemagne	
A-20378 .....	38
I-54630 .....	33
I-54631 .....	33
I-54632 .....	33
I-54633 .....	33
I-54653 .....	35
I-54661 .....	36
I-54662 .....	36
I-54663 .....	36
I-54664 .....	36
I-54665 .....	36
I-54666 .....	36
I-54667 .....	37
ANASE	
A-54629 .....	40, 41
I-54629 .....	33
Antigua-et-Barbuda	
A-54669 .....	37
Argentine	
A-49361 .....	40
A-54225 .....	40
I-54253 .....	44
I-54606 .....	31
I-54607 .....	31
I-54608 .....	31
I-54609 .....	31
I-54610 .....	31
I-54612 .....	31
I-54613 .....	31
I-54614 .....	31
I-54615 .....	31
I-54616 .....	32
I-54617 .....	32
I-54618 .....	32
I-54619 .....	32
I-54620 .....	32
I-54621 .....	32
I-54622 .....	32
I-54623 .....	32

I-54624 .....	32
I-54625 .....	32
I-54626 .....	32
I-54644 .....	34
I-54645 .....	34
I-54646 .....	35
I-54647 .....	35
I-54648 .....	35
Armes	
A-22495 .....	38
Assistance	
A-51620 .....	40
I-54616 .....	32
I-54639 .....	34
I-54640 .....	34
I-54641 .....	34
I-54658 .....	36
I-54659 .....	36
I-54660 .....	36
I-54662 .....	36
Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE)	
A-54629 .....	40, 41
I-54629 .....	33
Autriche	
A-39574 .....	39
A-54652 .....	41
A-54669 .....	41, 42, 43
I-54650 .....	35
I-54651 .....	35
I-54652 .....	35

### B

<hr/>	
B	
<hr/>	
Banque centraméricaine d'intégration économique	
I-54630 .....	33
Belgique	
I-54611 .....	31
I-54640 .....	34
Bénin	
A-54669 .....	37
Bolivie	
I-54637 .....	34
Bolivie (État plurinational de)	
A-54637 .....	41
A-54669 .....	37
Bosnie-Herzégovine	
I-54654 .....	35
Botswana	
A-54669 .....	37
Brésil	
A-49361 .....	40
A-54669 .....	41, 42, 43
I-54613 .....	31

I-54614.....	31
I-54648.....	35
Brunéi Darussalam	
A-54629.....	33
Bulgarie	
A-54669.....	37
Bureaux	
I-54660.....	36
Burkina Faso	
A-14458.....	38
A-54669.....	37

## C

Cambodge	
A-54629.....	33
Canada	
A-54669.....	37
Chili	
I-54253.....	44
I-54612.....	31
Chine	
A-54225.....	40
A-54669.....	37
I-54639.....	34
Chypre	
I-54627.....	33
I-54654.....	35
I-54655.....	35
Colombie	
I-54632.....	33
I-54665.....	36
Combustibles	
A-37605.....	39
Commerce	
A-50698.....	44
I-54610.....	31
I-54615.....	31
I-54620.....	32
Communauté économique des pays des grands lacs	
I-54653.....	35
Communauté économique européenne	
A-50698.....	44
Conférences-Réunions	
I-54610.....	31
I-54658.....	36
I-54659.....	36
Convention de Palerme	
A-39574.....	39
Coopération	
A-48656.....	40
A-54225.....	40
A-54652.....	41
I-54606.....	31
I-54609.....	31
I-54611.....	31
I-54613.....	31
I-54614.....	31

I-54615.....	31
I-54616.....	32
I-54618.....	32
I-54621.....	32
I-54623.....	32
I-54624.....	32
I-54625.....	32
I-54628.....	33
I-54630.....	33
I-54631.....	33
I-54632.....	33
I-54633.....	33
I-54634.....	33
I-54636.....	34
I-54644.....	34
I-54646.....	35
I-54650.....	35
I-54651.....	35
I-54652.....	35
I-54653.....	35
I-54654.....	35
I-54661.....	36
I-54662.....	36
I-54663.....	36
I-54664.....	36
I-54665.....	36
I-54666.....	36
I-54667.....	37
Costa Rica	
A-54669.....	37
Cour internationale de Justice (CIJ)	
I-54668.....	37
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-54621.....	32
I-54622.....	32
I-54623.....	32
I-54624.....	32
Cuba	
A-33545.....	39
A-37605.....	39

## D

Danemark	
A-54669.....	37, 41, 42, 43
Désarmement	
A-22495.....	38
Développement	
I-54636.....	34
I-54661.....	36
I-54663.....	36
Djibouti	
A-54669.....	37
Douanes	
A-48656.....	40
A-54652.....	41
I-54616.....	32
I-54644.....	34

I-54650.....	35
I-54652.....	35
Dragage	
I-54622.....	32
Droits de l'homme	
A-14458.....	38
A-20378.....	38
A-27531.....	39
A-39574.....	39
I-54638.....	34

## E

---

Education	
I-54658.....	36
I-54659.....	36
Égypte	
I-54628.....	33
I-54663.....	36
El Salvador	
A-54669.....	41, 42, 43
Émirats arabes unis	
A-54669.....	37
I-54608.....	31
I-54617.....	32
Energie	
A-24631.....	39
A-33545.....	39
I-54630.....	33
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-27531.....	39
Environnement	
A-22495.....	38
A-24631.....	39
A-33545.....	39
A-37605.....	39
A-54113.....	40
A-54669.....	41, 42, 43
I-54630.....	33
I-54632.....	33
I-54669.....	37
Équateur	
A-54635.....	41
A-54669.....	37
I-54635.....	33
Espagne	
I-54627.....	33
I-54628.....	33
Estonie	
A-54669.....	41, 42, 43
États-Unis d'Amérique	
A-51620.....	40
A-54669.....	37
Éthiopie	
I-54660.....	36
Europe	
I-54642.....	34
Ex-République yougoslave de Macédoine	

I-54611.....	31
--------------	----

## F

---

Famille	
I-54608.....	31
I-54647.....	35
Femmes	
A-20378.....	38
Finlande	
A-54669.....	41, 42, 43
I-54616.....	32
France	
A-54669.....	41, 42, 43
Frontières	
A-48656.....	40
A-49361.....	40
A-54652.....	41
I-54253.....	44
I-54619.....	32
I-54620.....	32
I-54621.....	32
I-54622.....	32
I-54623.....	32
I-54649.....	35
I-54650.....	35
I-54652.....	35

## G

---

Gabon	
A-54669.....	37
Gambie	
A-54669.....	37
Géorgie	
I-54667.....	37
Ghana	
A-54669.....	37
Guinée	
A-54669.....	37
Guinée équatoriale	
I-54668.....	37
Guyana	
A-54669.....	37

## H

---

Honduras	
A-54669.....	37
Hongrie	
A-54669.....	37

---

**I**

---

Îles Marshall	
I-54649.....	35
Immigration	
A-39574.....	39
I-54661.....	36
Imposition	
A-40757.....	39
I-54612.....	31
I-54617.....	32
I-54655.....	35
Inde	
I-54626.....	32
Indonésie	
A-40757.....	39
A-54629.....	40, 41
Industrie	
A-54225.....	40
Information	
I-54617.....	32
I-54627.....	33
Investissements	
A-16396.....	38
A-54225.....	40
A-54637.....	41
I-54637.....	34
Iran (République islamique d')	
A-54669.....	41, 42, 43
Islande	
A-50698.....	44
Italie	
I-54645.....	34
I-54650.....	35
I-54651.....	35

---

**J**

---

Jamaïque	
A-54669.....	41, 42, 43
Japon	
A-54669.....	37
Jordanie	
A-54669.....	37
I-54661.....	36

---

**K**

---

Kazakhstan	
I-54657.....	35
Kiribati	
A-54669.....	41, 42, 43
Koweït	
A-54669.....	37
I-54625.....	32

---

**L**

---

Lesotho	
A-54669.....	37
Lettonie	
A-54669.....	41, 42, 43
Liechtenstein	
A-54652.....	41
A-54669.....	37
I-54652.....	35

---

**M**

---

Madagascar	
A-54669.....	37
Malaisie	
A-54629.....	40, 41
Mali	
A-54669.....	37
Malte	
A-54669.....	37
Mauritanie	
A-54669.....	37
Mexique	
A-54669.....	37
Micronésie (États fédérés de)	
I-54649.....	35
Monaco	
A-54669.....	37
Mongolie	
A-54669.....	37
Monténégro	
I-54607.....	31
I-54615.....	31
Myanmar	
A-54629.....	40, 41

---

**N**

---

Namibie	
A-24631.....	39
Nationalité	
A-14458.....	38
Népal	
I-54664.....	36
Nicaragua	
A-54669.....	37
Niger	
A-54669.....	41, 42, 43
I-54633.....	33
Nigéria	
I-54631.....	33
Norvège	
A-54669.....	37

## O

Organisation de coopération et de développement économiques	
I-54636.....	34
Organisation des États américains	
I-54638.....	34
I-54643.....	34
Organisation des Nations Unies	
I-54658.....	36
I-54659.....	36
I-54660.....	36
Organisation des Nations Unies (ONU)	
I-54658.....	36
I-54659.....	36
I-54660.....	36
Organisation mondiale du commerce	
I-54610.....	31
Organisations internationales-Institutions	
I-54636.....	34

## P

Palaos	
A-54669.....	41, 42, 43
Panama	
A-54669.....	37
Passeports	
I-54607.....	31
Pays-Bas	
A-20378.....	38
A-54669.....	37
Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)	
A-40757.....	39
Pérou	
A-51620.....	40
A-54635.....	41
A-54637.....	41
A-54669.....	37
I-54634.....	33
I-54635.....	33
I-54636.....	34
I-54637.....	34
I-54638.....	34
I-54639.....	34
I-54640.....	34
I-54641.....	34
I-54642.....	34
I-54643.....	34
Philippines	
A-54629.....	33
Police	
A-54652.....	41
I-54611.....	31
I-54650.....	35
I-54651.....	35
I-54652.....	35

Pollution	
A-37605.....	39
Privilèges-Immunités	
I-54636.....	34
I-54641.....	34
I-54643.....	34
Produits agricoles	
I-54201.....	44
Produits de base	
I-54201.....	44

## Q

Questions civiles	
A-27531.....	39
I-54641.....	34
I-54642.....	34
Questions économiques	
A-50698.....	44
A-54225.....	40
I-54610.....	31
I-54612.....	31
I-54615.....	31
I-54636.....	34
Questions financières	
I-54612.....	31
I-54630.....	33
I-54631.....	33
I-54632.....	33
I-54633.....	33
I-54640.....	34
I-54645.....	34
I-54653.....	35
I-54655.....	35
I-54663.....	36
I-54664.....	36
I-54665.....	36
I-54666.....	36
Questions judiciaires	
I-54657.....	35
Questions juridiques	
A-14458.....	38
A-54629.....	40, 41
A-54635.....	41
I-54629.....	33
I-54635.....	33
I-54658.....	36
I-54659.....	36
Questions maritimes	
I-54649.....	35
Questions militaires	
I-54634.....	33
Questions nucléaires	
A-24631.....	39
A-33545.....	39
A-37605.....	39
A-44004.....	40
Questions pénales	

A-24631 .....	39
A-39574 .....	39
A-44004 .....	40
A-54635 .....	41
I-54628 .....	33
I-54635 .....	33
I-54657 .....	35
I-54662 .....	36
I-54667 .....	37
Questions scientifiques	
I-54646 .....	35

## R

Réfugiés	
A-14458 .....	38
I-54661 .....	36
Relations culturelles	
I-54648 .....	35
Relations diplomatiques et consulaires	
I-54607 .....	31
I-54608 .....	31
I-54613 .....	31
I-54614 .....	31
I-54626 .....	32
I-54647 .....	35
Relations mutuelles	
I-54616 .....	32
I-54619 .....	32
I-54620 .....	32
I-54662 .....	36
République arabe syrienne	
A-54669 .....	41, 42, 43
République de Corée	
A-27531 .....	39
République de Moldova	
A-54669 .....	41, 42, 43
République démocratique populaire lao	
A-54629 .....	40, 41
République dominicaine	
I-54647 .....	35
République islamique d'Iran	
I-54655 .....	35
République tchèque	
A-54669 .....	41, 42, 43
I-54662 .....	36
Roumanie	
A-54669 .....	37
Routes	
A-21584 .....	38
A-5742 .....	38
I-54656 .....	35
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-20378 .....	38
Rwanda	
A-54669 .....	41, 42, 43

## S

Saint-Kitts-et-Nevis	
A-54669 .....	41, 42, 43
I-54606 .....	31
Samoa	
A-54669 .....	37
Santé et services de santé	
A-54669 .....	41, 42, 43
I-54609 .....	31
I-54625 .....	32
I-54633 .....	33
I-54640 .....	34
I-54669 .....	37
Sciences	
I-54609 .....	31
Sécurité	
A-48656 .....	40
A-54652 .....	41
I-54627 .....	33
I-54628 .....	33
I-54639 .....	34
I-54650 .....	35
I-54652 .....	35
Sénégal	
A-54669 .....	37
Serbie	
I-54646 .....	35
Services	
I-54660 .....	36
Seychelles	
A-54669 .....	37
Sièges (organisations)	
I-54636 .....	34
Sierra Leone	
A-54669 .....	37
Singapour	
A-44004 .....	40
A-54629 .....	33
Slovaquie	
A-54669 .....	41, 42, 43
I-54656 .....	35
Slovénie	
A-54669 .....	41, 42, 43
A-5742 .....	38
I-54651 .....	35
Soudan	
A-54113 .....	40
Sri Lanka	
A-54669 .....	41, 42, 43
Suède	
A-54669 .....	37
Suisse	
A-54652 .....	41
A-54669 .....	37
I-54652 .....	35
Swaziland	
A-54669 .....	37

---

**T**

---

Tadjikistan	
I-54666.....	36
Tchad	
A-54669.....	37
Terrorisme	
A-24631.....	39
A-44004.....	40
A-54629.....	40, 41
I-54629.....	33
I-54667.....	37
Thaïlande	
A-54629.....	33
A-54669.....	41, 42, 43
I-54658.....	36
I-54659.....	36
Timor-Leste	
A-54113.....	40
Togo	
A-54669.....	37
Tourisme	
I-54618.....	32
I-54620.....	32
I-54654.....	35
Transports	
A-21584.....	38
A-5742.....	38
I-54656.....	35
Travail	
I-54608.....	31
I-54626.....	32
I-54647.....	35
Turquie	
I-54656.....	35
I-54657.....	35

---

**U**

---

Union des nations de l'Amérique du Sud	
I-54641.....	34
Union européenne	
A-54669.....	37
I-54642.....	34
Uruguay	
A-54669.....	37
I-54618.....	32
I-54619.....	32
I-54620.....	32
I-54621.....	32
I-54622.....	32
I-54623.....	32
I-54624.....	32
I-54634.....	33

---

**V**

---

Viet Nam	
A-54629.....	33
A-54669.....	41, 42, 43

---

**Z**

---

Zambie	
A-54669.....	37
Zimbabwe	
A-54113.....	40







United Nations, New York  
August 2017

USD \$ 20  
ISBN: 978-92-1-980063-2

